



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

V Bruseli 29. 11. 2006

**ROZHODNUTIE KOMISIE**

**z 29. novembra 2006,**

**ktoré sa týka národného alokačného plánu pridelovania emisných kvót skleníkových plynov oznámeného Slovenskou republikou v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES**

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. novembra 2006,

**ktoré sa týka národného alokačného plánu pridelovania emisných kvót skleníkových plynov oznámeného Slovenskou republikou v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES**

**(Len znenie v slovenskom jazyku je autentické)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES<sup>1</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Národný alokačný plán Slovenska na obdobie 2008 – 2012 vypracovaný v zmysle článku 9 ods. 1 smernice 2003/87/ES (ďalej „smernica“) bol oznámený Komisii listom z 18. augusta 2006 a Komisia ho zaevidovala 25. augusta 2006. Ako odpoveď na otázky Komisie predložilo Slovensko listom z 19. októbra 2006 zaevidovaným 25. októbra 2006 dodatočné informácie týkajúce sa oznámeného plánu.
- (2) Výbor pre klimatické zmeny<sup>2</sup> posúdil 22. septembra 2006 národný alokačný plán a vyzval Komisiu, aby všetky národné alokačné plány posudzovala na jednotnom, jasnom a pevnom základe. V tejto súvislosti Výbor pre klimatické zmeny podčiarkol dôležitosť použitia overených emisných údajov z roku 2005 ako významného prvku hodnotenia druhého obdobia národných alokačných plánov. Výbor pre klimatické zmeny tiež medzi iným zdôraznil zásadný význam prehľadných a hodnoverných základných údajov a plánovaných emisií a žiadal od Komisie, aby prihliadla na dôležitosť zachovania integrity vnútorného trhu a vyhnutiu sa neželanému narušeniu hospodárskej súťaže. Výbor pre klimatické zmeny si s veľkou obavou všimol, že navrhovaný strop ďaleko prevyšuje overené emisie z roku 2005, a tak požiadal

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES, Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32, zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/101/ES z 27. októbra 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s kvótami emisií skleníkových plynov v rámci Spoločenstva s ohľadom na projektové mechanizmy Kjótskeho protokolu, Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 18.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu, Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1, zriadenom na základe jeho článku 9.

Komisiu, aby dôsledne preskúmala očakávania nárastu prevádzkovateľov zo zákona a technický potenciál znižovania emisií s cieľom zabezpečiť, že zariadeniam sa nepridelí viac kvót, ako je potrebné. Výbor okrem toho nástojil na tom, aby Komisia starostlivo preskúmala základné predpoklady a dosah nahradenia jadrovej elektrárne v Jaslovských Bohuniciach vrátane postupov pridelovania náhradných kapacít a dôsledkov pre vývoz/dovoz elektrickej energie. Výbor taktiež od Komisie žiadal, aby dôsledne preskúmala plán s cieľom vyhnúť sa dvojnásobnému započítaniu nárastu vo výkone a v emisiách prostredníctvom alokácií na základe očakávaného nárastu pre zariadenia uvedené v pláne (vrátane na základe článku 54 usmernenia Komisie o pridelovaní) a vybudovaním rezervy pre nových účastníkov. Výbor vyzval Komisiu, aby preskúmala referenčné body použité pri nových účastníkoch s cieľom vytvoriť motiváciu na zlepšenie energetickej účinnosti.

- (3) Národný alokačný plán vrátane celkového množstva kvót 41,3 milióna ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> (ďalej len „miliónov ton“), ktoré sú v ňom uvedené, bol zhodnotený na základe kritérií obsiahnutých v prílohe III k smernici a v jej článku 10, pričom sa prihliadlo na usmernenie Komisie určené členským štátom o implementácii týchto kritérií<sup>3</sup>. Zistilo sa, že určité aspekty národného alokačného plánu nie sú v súlade s týmito kritériami, konkrétne s kritériami č. 1, 2, 3, 5 a 6 prílohy III k smernici.
- (4) Národný alokačný plán je v rozpore s kritériami 1, 2 a 3 prílohy III k smernici, pretože celkové množstvo kvót určených na pridelenie je väčšie ako množstvo, ktoré by zodpovedalo hodnoteniam súčasného a plánovaného pokroku v zmysle rozhodnutia 280/2004/ES a väčšie ako množstvo, ktoré by zodpovedalo potenciálu, vrátane technického potenciálu, činností, na ktoré sa vzťahuje systém Spoločenstva na zníženie emisií. Kritériami 2 a 3 sa ustanovuje postup, v ktorom sa používajú najreprezentatívnejšie emisné údaje a prihliada na hospodársky rast a zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlíka. Podľa kritéria 1 nesmie byť celkové množstvo kvót, ktoré sa má prideliť, väčšie ako množstvo, ktoré bude pravdepodobne potrebné na striktné uplatňovanie kritérií prílohy III.
- (5) S prihliadnutím na kritérium 2 sa v najnovšom hodnotení<sup>4</sup> Komisie uskutočnenom v zmysle rozhodnutia 280/2004/ES uvádzajú skutočné emisie skleníkových plynov sektorov, ktorých sa na Slovensku v roku 2005 týka systém Spoločenstva, v hodnote 25,2 milióna ton<sup>5</sup>. Tieto emisné údaje sú najhodnovernejšie a najpresnejšie emisné údaje, z ktorých Komisia vychádza pri posudzovaní na základe kritérií 2 a 3, pretože ich nahlásili jednotlivé zariadenia na Slovensku, na ktoré sa systém vzťahuje, a sú nezávisle overené podľa článku 15 smernice. Okrem toho údaje presne zodpovedajú rozsahu zariadení, ktoré Slovensko zahrnulo do systému Spoločenstva na obdobie 2005 – 2007. Emisné údaje, ktoré poskytlo Slovensko v súvislosti s predchádzajúcimi rokmi, neboli nezávisle a sústavne overované s porovnateľne vysokou mierou presnosti, a nie je zrejmé, či presne zodpovedajú rozsahu zariadení zahrnutých Slovenskom do systému Spoločenstva, a tak sú menej hodnoverné. Nedá sa preto

---

<sup>3</sup> Oznámenie Komisie o usmernení pomôcť členským štátom pri uplatňovaní kritérií uvedených v zozname prílohy III k smernici 2003/87/ES [KOM(2003) 830, konečné znenie] a oznámenie Komisie „Ďalšie pokyny k plánom pridelovania kvót na obdobie obchodovania 2008 až 2012 systému obchodovania s emisnými kvótami EÚ“, [KOM(2005) 703, konečné znenie].

<sup>4</sup> KOM(2006) 658, konečné znenie z 27. októbra 2006 a príloha SEK(2006) 1412 z 27. októbra 2006.

<sup>5</sup> Kapitola 3.3. a tabuľka č. 5 v prílohe ku KOM(2006) 658, konečné znenie z 27. októbra 2006. Presný údaj je 25,231769 milióna ton, tak ako je uvedené v nezávislom protokole transakcií Spoločenstva z 31. októbra 2006.

vylúčiť, že emisné údaje nahlásené Slovenskom v súvislosti s predchádzajúcimi rokmi sú v porovnaní so skutočnými emisiami nadsadené. Východiskový bod, ktorý by sa vypočítal ako priemer nezávisle overených emisných údajov z roku 2005 a ostatných údajov navrhnutých Slovenskom, by asi nepredstavoval pravdivý stav súčasných emisií a nezabezpečil by, aby celková alokácia nebola väčšia, než je potrebné. Komisia v skutočnosti prihliada vo svojom posudzovaní na to, že rozšírenie rozsahu činností spadajúcich do pôsobnosti smernice, z prvej na druhú fázu tak, ako o to požiadalo Slovensko v súlade s usmernením Komisie<sup>6</sup>, môže viesť k nárastu celkového množstva kvót.

- (6) Komisia si je vedomá stanoviska predneseného niektorými členskými štátmi, ktoré ale Výbor pre klimatické zmeny nepodporil, v prospech priemernosti nezávisle overených emisných údajov s odhadmi emisií členských štátov za iné roky s cieľom vyrovnat' mimoriadne udalosti v jednom konkrétnom roku. V každom roku však existuje niekoľko faktorov vrátane počasia, ktoré ovplyvňujú tvorbu emisií, čím za rok svoj vplyv na celkové ročné emisie navzájom vyrovnávajú. Komisia preskúmala dostupnosť a kvalitu iných údajov o emisiách a využití energie pred rokom 2005. Komisia nemá dostatočné indície o tom, že jednoznačná väčšina výnimočných okolností v roku 2005 jasne ukázala jedným smerom, a preto overené emisné údaje z roku 2005 sa nedajú chápať ako reprezentatívne. Komisia sa preto domnieva, že neexistujú dostatočné dôvody na to, aby sa v súvislosti so Slovenskom upravili nezávisle overené emisné údaje za rok 2005.
- (7) Komisia podčiarkuje, že tento postup je taktiež v súlade s usmernením Spoločenstva, aby alokácie pre jednotlivé zariadenia nevychádzali zo zmien v emisiách týchto zariadení v období prvej fázy<sup>7</sup>. Určenie celkového množstva kvót na jednej strane a distribúcia celkového množstva jednotlivým zariadeniam na druhej strane sú oddelené záležitosti a podliehajú rozdielnym okolnostiam. Podobne usmernenie Komisie týkajúce sa odmeny za včasné opatrenia sa týka alokácií na úrovni sektorov a zariadení, ale nie celkového množstva kvót, ako je jasné z názvu príslušnej kapitoly<sup>8</sup>.
- (8) V súvislosti s kritériom č. 3 si Komisia všimla, že na to, aby národný alokačný plán bol v súlade s potenciálom, vrátane technického potenciálu, činností, na ktoré sa vzťahuje tento systém na znižovanie emisií, je potrebné dôsledné posúdenie celkových alokácií, najmä v súlade s plánmi ekonomického rastu a zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlíka<sup>9</sup>. Komisia posúdila údaje, ktoré mala k dispozícii, vrátane údajov z verejného sektora s cieľom vypočítať plánované emisie Slovenska. S cieľom odvodiť celkové množstvo kvót, ktoré je v súlade s potenciálom, vrátane technického potenciálu, činností, na ktoré sa vzťahuje systém Spoločenstva na znižovanie emisií, nazhromaždené nezávisle overené emisné údaje zariadení v systéme Spoločenstva boli vynásobené dvomi faktormi: po prvé, plánovanou mierou rastu hrubého domáceho produktu (ďalej „HDP“), a po druhé, mierou zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlíka, každá v období od nezávisle overených údajov z roku 2005 do roku 2010. Komisia sa domnieva, že rok 2010 predstavuje reprezentatívny priemer príslušného päťročného obdobia od 2008 do 2012, pretože sa nachádza v strede daného obdobia, a

---

<sup>6</sup> Bod č. 36 z KOM(2005) 703, konečné znenie, tak ako je vysvetlené v „koordinovaných definíciách“ dodatočných spaľovacích zariadení, obsiahnutých v zápisnici Výboru pre klimatické zmeny z 31. mája 2006.

<sup>7</sup> Kapitola 3.7, bod 27 z KOM(2005) 703, konečné znenie.

<sup>8</sup> Kapitola 3.7, bod 28 z KOM(2005) 703, konečné znenie.

<sup>9</sup> Pozri najmä bod 11v KOM(2005) 703, konečné znenie.

podľa názoru Komisie je vhodné predpokladať lineárny trend v tomto päťročnom období z perspektívy ex-ante. Výsledné údaje sa porovnávajú s alokáciou, ktorú navrhlo Slovensko, aby sa určilo, do akej miery je v súlade s kritériom č. 3, s prihliadnutím na rozšírenie rozsahu činností, na ktoré sa vzťahuje smernica, z prvej fázy na druhú, tak ako o to požiadalo Slovensko v súlade s ďalším usmernením Spoločenstva<sup>10</sup>. Zo všetkých údajov, ktoré má Komisia k dispozícii, vrátane údajov z verejnej oblasti, považuje Komisia údaje uvedené v modeli PRIMES<sup>11</sup> za najpresnejšie a najspoľahlivejšie odhady miery rastu HDP<sup>12</sup> a miery zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlíka. Model PRIMES sa použil na dlhodobú analýzu politiky týkajúcej sa energetiky a klimatických zmien a základné predpoklady<sup>13</sup> sa pravidelne aktualizujú, aby čo najvernejšie odrážali budúci trend. Základné predpoklady sa okrem toho schvaľujú za účasti odborníkov z členských štátov. Najnovšia aktualizovaná základná línia bola uverejnená v roku 2006. Komisia nemá žiaden iný zdroj dát, ktorý by ponúkal porovnateľný stupeň konzistencie a jednotnej presnosti vo všetkých členských štátoch, a tým zabezpečil rovnaké zaobchádzanie s členskými štátmi.

- (9) Model PRIMES sa na základe koherentnej sady predpokladov a metodológií konkrétne uplatnil v publikácii „*Európske trendy v energetike a doprave*“ Generálneho riaditeľstva Komisie pre dopravu a energetiku<sup>14</sup> a v publikácii jej Generálneho riaditeľstva pre životné prostredie, ktorá obsahuje výpočet základných scenárov

---

<sup>10</sup> Bod č. 36 z KOM(2005) 703, konečné znenie, tak ako je vysvetlené v „koordinovaných definíciách“ dodatočných spaľovacích zariadení obsiahnutých v zápisnici Výboru pre klimatické zmeny z 31. mája 2006.

<sup>11</sup> PRIMES je modelový systém, ktorý simuluje vyrovnané trhové riešenie ponuky a dopytu energie v členských štátoch EÚ. Model určuje rovnováhu tak, že pre každú formu energie nájde cenu, na základe ktorej zodpovedá množstvo považované producentmi za najlepšie množstvo, ktoré chcú spotrebiteľia využiť. Rovnováha je statická (v rámci každého časového obdobia), ale postupom času sa pod vplyvom dynamických vzťahov opakuje. Model je behaviorálny, ale explicitným a podrobným spôsobom taktiež predstavuje možnú ponuku a dopyt energetických technológií a technológií na zníženie znečistenia životného prostredia. Systém odráža úvahy o trhovej ekonomike, priemyselnej štruktúre, energetickej/environmentálnej politike a regulácii. Tieto sú poňaté tak, aby ovplyvňovali trhové správanie predajcov v energetickom systéme. Modulárna štruktúra PRIMES odráža rozdelenie rozhodovania medzi predajcami, ktorí jednotlivito rozhodujú o svojej ponuke, dopyte, kombinácii ponuky s dopytom a o cenách. Časť PRIMES týkajúca sa trhovej integrácie simuluje trhový clearing. PRIMES je viacúčelový model. Je koncipovaný na prognostické účely, vypracúvanie scenárov a analýzu vplyvu politiky. Vzťahuje sa na strednodobý až dlhodobý horizont. Je modulárny a umožňuje ako použitie unifikovaného modelu, tak aj čiastočné použitie modelu na podporu presných a podrobných energetických štúdií. Viac informácií je k dispozícii na tejto internetovej stránke: <http://www.e3mlab.ntua.gr/>.

<sup>12</sup> Predpoklady rastu HDP sú založené na predpovediach Generálneho riaditeľstva Komisie pre ekonomické a finančné záležitosti z apríla 2005 na krátke obdobie (2004 – 2006) ako aj na dlhé obdobie (2005 – 2030). Konkrétne krátkodobé predpovede sú prevzaté z Ekonomických predpovedí Európskej Komisie, jar 2005 (EUROPEAN ECONOMY, č. 2/2005, Úrad pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev, ISBN92-894-8881-6), taktiež uverejnené na internetovej stránke: [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/publications/european\\_economy/2005/ee205en.pdf](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/publications/european_economy/2005/ee205en.pdf). Dlhodobé predpovede sú prevzaté z Európskej Komisie, GR pre ekonomické a finančné záležitosti, „Dlhodobé prognózy miery rastu produktivity práce a potenciálneho rastu pre krajiny EÚ-25 do roku 2050 (informácie pre členov pracovnej skupiny VHP zaoberajúcej sa starnutím obyvateľstva)“, ECFIN/50485/04-EN.

<sup>13</sup> Príkladmi základných predpokladov sú budúce vývojové trendy v oblasti populácie, ceny palív atď.

<sup>14</sup> Európska energetika a doprava, trendy do roku 2030 – aktualizované 2005, Európska Komisia, Generálne riaditeľstvo pre energetiku a dopravu, 2006, pripravené Inštitútom pre komunikačné a počítačové systémy Národnej technickej univerzity v Aténach, (ICCS-NTUA), E3M-Lab, Grécko, autori: Dr. L. Mantzos a Prof. P. Capros, uverejnené na internetovej stránke Komisie: [http://ec.europa.eu/dgs/energy\\_transport/figures/trends\\_2030\\_update\\_2005/energy\\_transport\\_trends\\_2030\\_update\\_2005\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/figures/trends_2030_update_2005/energy_transport_trends_2030_update_2005_en.pdf).

revízie smernice o národných emisných stropoch<sup>15</sup>. Údaje o HDP a intenzite oxidov uhlíka za rok 2005 sú v oboch publikáciách rovnaké, zatiaľ čo údaj o intenzite oxidov uhlíka<sup>16</sup> v roku 2010 sa líši<sup>17</sup>. Tam, kde je nízkouhlíkové obmedzenie namiesto ešte menej prísnejšieho obmedzenia, intenzita oxidov uhlíka sa časom zlepši vďaka silnej motivácii prevádzkovateľov znižovať emisie.

- (10) Zavedenie systému Spoločenstva v roku 2005 a prísne záväzky EÚ a členských štátov bojovať proti klimatickej zmene poskytujú jasný a trvalý signál zariadeniam, na ktoré sa vzťahuje systém Spoločenstva, že produkcia skleníkových plynov má svoju ekonomickú cenu, ktorej význam v budúcnosti ešte zosilnie. Týmto sa posilní dlhodobá motivácia znižovať emisie. Dôsledkom toho sa situácia v oblasti intenzity oxidov uhlíka časom zlepši aspoň na mieru uvedenú v prípade „nízkouhlíkového obmedzenia/žiadnych CCS“<sup>18</sup>.
- (11) Komisia sa domnieva, že táto úroveň zlepšenia v intenzite oxidov uhlíka dostatočne neodrkadľuje najpravdepodobnejšie budúce trendy, pretože neprihliada na všetky dôležité faktory a najnovší vývoj. Okrem ekonomických stimulov vytvorených systémom Spoločenstva, prevádzkovatelia pravdepodobne vo zvýšenej miere investujú do energetickejšie účinných technológií, aby tak znížili svoje náklady na palivo a elektrickú energiu. Prostredníctvom politik a opatrení EÚ a členských štátov ako aj názorov verejnosti budú navyše povzbudzovaní k tomu, aby zvýšili úsilie v oblasti inovácií metód šetriacich energiu, a tak účinne bojovali proti klimatickej zmene. Na úrovni EÚ, kolektívne úsilie o zníženie závislosti na dodávkach energie ako aj opatrenia určené v novom akčnom pláne energetickej účinnosti<sup>19</sup> majú za cieľ využitie potenciálu úspor energie ďalej popoženu snahu dosiahnuť lepšiu energetickú účinnosť a tiež všeobecné zníženie intenzity oxidov uhlíka.
- (12) Komisia sa domnieva, že kombinovaný dopad posilnených politik energetickej účinnosti v rámci akčného plánu energetickej účinnosti a existencia uhlíkového obmedzenia z dôvodu systému Spoločenstva budú viesť k miere ročného zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlíka pre každý členský štát v nadbytku miery zohľadnenej v prípade „nízkouhlíkového obmedzenia“. Následne, sa Komisia domnieva, že je nevyhnutné naďalej zlepšovať absolútnu hodnotu intenzity oxidov uhlíka vyplývajúcu

---

<sup>15</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie. Základné scenáre sú uvedené na internetovej stránke Komisie: <http://ec.europa.eu/environment/air/baseline.htm>.

<sup>16</sup> „Intenzita oxidov uhlíka“ sa dá určiť rôznymi spôsobmi a na účely tohto rozhodnutia sa chápe ako vzťah medzi emisiami CO<sub>2</sub> a jednotkou HDP (pozri nižšie presnú definíciu).

<sup>17</sup> Vplyvom zavedenia nízkouhlíkového obmedzenia sa intenzita oxidov uhlíka 2010 v scenári „nízkouhlíkového obmedzenia“ zlepšila – scenár je v publikácii obsahujúcej výpočet základných scenárov revízie smernice o národných emisných stropoch, zatiaľ čo scenár v publikácii „*Európske trendy v energetike a doprave*“ vychádza len z minimálneho uhlíkového obmedzenia.

<sup>18</sup> Prihliada sa na skutočnosť, že zachytávanie a sekvestrácia uhlíka („CCS“) zrejme nebude ihneď k dispozícii vo významnej miere počas obdobia 2008 – 2012. Scenár „nízkouhlíkové obmedzenie/žiadne CCS“ pre príslušný členský štát je uverejnený na internetovej stránke Komisie: <http://ec.europa.eu/environment/air/baseline.htm>. Oba príslušné údaje sú pre príslušný členský štát uvedené v „Celkovej energetickej rovnováhe a indikátoroch (B)“ pod „Hlavnými indikátormi energetickejšieho systému“. Pod touto položkou sú údaje pre „HDP (v tisícoch mil. EUR'00)“ uvedené v druhom riadku a údaje „emisie CO<sub>2</sub> pre HDP (v tonách CO<sub>2</sub>/v mil. EUR'00)“, ktoré Komisia považuje za primerané vyjadrenie intenzity oxidov uhlíka pre svoje hodnotenie, sú uvedené v predposlednom riadku.

<sup>19</sup> Oznámenie Komisie o akčnom pláne energetickej účinnosti: Využitie potenciálu, KOM(2006) 545, konečné znenie.

z prípadu „nízkouhlíkového obmedzenia“. Zatiaľ čo „nízkouhlíkové obmedzenie“ v rámci systému Spoločenstva vedie na úrovni EÚ k miere priemerného ročného zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlíka 2,37 %<sup>20</sup>, Komisia sa domnieva, že závažnosť a význam dodatočných opatrení určených v rámci nového akčného plánu energetickej účinnosti v zásade oprávňujú predpokladať podobný kvantitatívny vplyv uvedeného akčného plánu. Súc si však vedomá možného čiastočného prekryvania oboch nástrojov politiky a taktiež skutočnosti, že do roku 2010 nie je možné v rámci akčného plánu energetickej účinnosti implementovať všetky opatrenia, sa Komisia domnieva, že zodpovedajúca dodatočná ročná priemerná miera zlepšenia intenzity oxidov uhlíka by sa mala upraviť smerom nadol. Konkrétne, s cieľom vylúčiť akékoľvek potenciálne nadhodnotenie celkových vplyvov, Komisia vezme konzervatívny odhad dodatočnej miery zlepšenia intenzity vo výške 0,5 %, ktorý zodpovedá celkovému dodatočnému zlepšeniu intenzity oxidov uhlíka o 2,5 % za celé obdobie od 2005 do 2010 v porovnaní s prípadom „nízkouhlíkového obmedzenia“. Komisia sa preto domnieva, že na to, aby sa primerane zohľadnila realita, je nevyhnutné, aby hodnotenie v rámci kritéria č. 3 prílohy III k smernici vychádzalo z miery zlepšenia intenzity oxidov uhlíka prevyšujúcej prípad „nízkouhlíkového obmedzenia“ o 2,5 %<sup>21</sup> počas päťročného obdobia od roku 2005 do roku 2010.

- (13) V zmysle uvedeného sú v nasledovnej tabuľke uvedené údaje v absolútnych číslach týkajúce sa vývoja HDP a intenzity oxidov uhlíka na Slovensku v období 2005 – 2010. Zodpovedajúce relatívne faktory vývoja a miery rastu od 2005 do 2010 sú taktiež uvedené:

Prvok výpočtu	2005	2010	Faktor relatívneho vývoja 2005 – 2010	Miera rastu 2005 – 2010
HDP <sup>22</sup>	27,5	36,4 <sup>23</sup>	1,323636 <sup>24</sup>	32,3636% <sup>25</sup>

<sup>20</sup> Ako je uvedené v prípade „nízkouhlíkového obmedzenia“ pre EÚ-25 v základných scenároch revízie smernice o národných emisných stropoch na <http://ec.europa.eu/environment/air/baseline.htm>, absolútna hodnota absolútnej intenzity oxidov uhlíka v roku 2005 je 391,0 tony na milión EUR HDP (v hodnote roku 2000). Pre rok 2010 je zodpovedajúca hodnota 346,8 tony na milión EUR HDP. Celkové zlepšenie v období rokov 2005 až 2010 sa preto dá vypočítať ako 346,8/391, čo je 0,887 alebo 11,3 %. Priemerná ročná miera zlepšenia EÚ v oblasti intenzity oxidov uhlíka sa vypočíta ako  $(346,8/391)^{1/5}$ , čo je 0,9763 alebo 2,37 %.

<sup>21</sup>  $1,005^5 = 1,02525$ , čo zodpovedá 2,5 % (po zaokrúhlení).

<sup>22</sup> Tento údaj je vyjadrený v tisícoch miliónov EUR hodnoty v roku 2000.

<sup>23</sup> Generálne riaditeľstvo Komisie pre hospodárske a finančné záležitosti vydalo v novembri 2006 svoju „Ekonomickú predpoveď z jesene 2006“ uverejnenú v EUROPEAN ECONOMY č. 5/2006, Úrad pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev, ISSN 0379-0991, a na internetovej stránke Komisie: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/european\\_economy/2006/ee506en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2006/ee506en.pdf). S cieľom zohľadniť tieto najnovšie údaje, ktoré má Komisia k dispozícii, sa údaj o HDP na rok 2010 uvedený v spomenutých publikáciách „Európske trendy v energetike a doprave“ a v publikácii týkajúcej sa výpočtu základných scenárov revízie smernice o národných emisných stropoch, upravil takto: ako prvý krok sa na základe údajov obsiahnutých v publikácii „Európske trendy v energetike a doprave“ vypočítal faktor vývoja priemerného ročného HDP od roku 2005 do roku 2010, t. j.  $(34,4/27,5)^{1/5}$ , čo je 1,045792. V druhom kroku sa tento faktor priemerného ročného vývoja nahradil najnovšími faktormi vývoja z publikácie „Ekonomická predpoveď z jesene 2006“ na tie roky, za ktoré sú k dispozícii (pozri tam s. 98), t. j. roky 2006 (faktor 1,067), 2007 (faktor 1,072) a 2008 (faktor 1,057). Na roky 2009 a 2010 sa použil faktor priemerného ročného vývoja podľa výpočtu v prvom kroku. V treťom kroku sa vynásobením uvedených faktorov ročného vývoja, t. j.  $1,067 \times 1,072 \times 1,057 \times 1,045792 \times 1,045792$  vypočítal celkový faktor vývoja na obdobie 2005 až 2010.

<sup>24</sup>  $36,4/27,5$

<sup>25</sup>  $[(36,4/27,5)-1] \%$

Intenzita oxidov uhlika <sup>26</sup>	1280,4	1147,5		
Intenzita oxidov uhlika s dodatočným zlepšením o 2,5 %		1118,812 <sup>27</sup>	0,873799 <sup>28</sup>	-12,62008% <sup>29</sup>

Vychádzajúc s uvedeného nasledovná tabuľka predstavuje výpočet ročného nadbytku alokácie na obdobie 2008 – 2012, t. j. rozdiel medzi priemernou ročnou alokáciou navrhovanou Slovenskom a alokáciou vyplývajúcou zo striktného uplatňovania kritérií č. 2 a 3. Konkrétne tá druhá je vypočítaná ako výsledok z údajov o celkových overených emisiách<sup>30</sup> v roku 2005 a relatívnych faktorov vývoja HDP a intenzity oxidov uhlika v období 2005 – 2010, tak ako je uvedené v predchádzajúcej tabuľke. Okrem toho je výsledné množstvo zvýšené, aby sa zohľadnil vplyv nárastu rozsahu z prvej do druhej fázy obchodovania v súlade s usmernením Spoločenstva, za súčasného použitia celkového údajov o množstve, ktoré Slovensko predpokladá, že bude pridelené týmto dotknutým dodatočným zariadeniam:

Výpočet ročného nadbytku alokácie na obdobie rokov 2008 – 2012 (všetky údaje sú v miliónoch ton ekvivalentu CO <sub>2</sub> )					
Overené emisie v roku 2005	Overené emisie v roku 2005 vynásobené faktormi relatívneho rozvoja HDP a intenzity oxidov uhlika 2005 – 2010	Vplyv nárastu rozsahu z 1. do 2. fázy	Výsledné povolené celkové priemerné ročné množstvo na roky 2008 – 2012	Priemerná ročná alokácia na základe navrhnutého národného alokačného plánu	Priemerná ročná nadbytočná alokácia
25,231769	29,182872 <sup>31</sup>	1,729389	30,912261 <sup>32</sup>	41,3	10,387739 <sup>33</sup>

Následne, za predpokladu, že navrhnuté alokácie na roky 2008 – 2012 prekročili emisie, pri ktorých sú zohľadnené miera rastu HDP, zlepšenia v oblasti intenzity oxidov uhlika a dosah nárastu rozsahu tak, ako sa uvádza v tabuľke, sa Komisia domnieva, že priemerná ročná nadbytočná alokácia Slovenska na obdobie rokov 2008 – 2012 dosahuje 10,387739 milióna ton, čím sú porušené kritériá 1, 2 a 3.

- (14) Slovensko navrhlo ročne začleniť 1,729389 milióna ton kvót do celkového množstva v súvislosti s emisiami týchto dodatočných spaľovacích zariadení, ktoré neboli začlenené do plánu prvého obdobia. Alokácie týmto zariadeniam sa musia uskutočniť v súlade so všeobecnými metodológiami uvedenými v národnom alokačnom pláne, a uskutočnia sa len do tej miery, do akej sú emisie týchto zariadení odôvodnené a overené.

<sup>26</sup> Tento údaj je vyjadrený ako funkcia emisií CO<sub>2</sub> a HDP (v tonách CO<sub>2</sub>/v mil. EUR hodnoty v roku 2000).

<sup>27</sup>  $1147,5 \times (1 - 0,025)$ . Dodatočné zlepšenie o 2,5 % je matematicky vyjadrené faktorom  $(1 - 0,025)$ .

<sup>28</sup>  $1147,5 \times (1 - 0,025) / 1280,4$

<sup>29</sup>  $[(1147,5 \times (1 - 0,025) / 1280,4) - 1]$  %. Negatívny údaj znamená zlepšenie v oblasti intenzity oxidov uhlika, čo znamená, že uvoľnené množstvo CO<sub>2</sub> tvoriace jednu jednotku HDP sa časom zmenšilo.

<sup>30</sup> Keďže všetky zariadenia na Slovensku boli v roku 2005 overené, korekčný faktor nie je potrebný.

<sup>31</sup>  $25,231769 \times 1,323636 \times 0,873799$

<sup>32</sup>  $25,231769 \times 1,323636 \times 0,873799 + 1,729389$

<sup>33</sup>  $41,3 - 30,912261$



- (15) V súlade s kritériom č. 5 prílohy III k smernici Komisia taktiež preskúmala súlad národného alokačného plánu Slovenska s ustanoveniami zmluvy, a najmä s jej článkami 87 a 88. Komisia sa nazdáva, že alokácia kvót zdarma na určité činnosti znamená selektívnu ekonomickú výhodu pre niektoré podniky, čo potenciálne môže narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod vo vnútri Spoločenstva. Zdá sa, že tomuto členskému štátu sa dá taktiež pripísať alokácia kvót zdarma, čo znamená používanie štátnych zdrojov v takom rozsahu, že viac než 90 % kvót je zdarma. Tieto aspekty pripisovania a štátnych zdrojov sú posilnené v druhom období obchodovania, keďže účasť na medzinárodnom obchodovaní s emisiami od roku 2008 a na ostatných flexibilných mechanizmoch, mechanizmus spoločnej realizácie a mechanizmus čistého rozvoja umožňujú členským štátom prijať ďalšie diskrečné rozhodnutia ovplyvňujúce ich rozpočet a počet kvót EÚ pridelených priemyselnému odvetviu. Keďže všetky alokácie musia byť od začiatku druhého obdobia obchodovania pokryté pridelenými množstevnými jednotkami<sup>34</sup> obchodovateľnými medzi zmluvnými stranami, každá alokácia priamo znižuje množstvo pridelených množstevných jednotiek, ktoré členský štát môže predať ostatným zmluvným stranám, alebo zvyšuje potrebu takého pridelené množstevné jednotky kúpiť. V tomto štádiu sa preto Komisia domnieva, že plán by prípadne mohol znamenať štátnu pomoc v súlade s článkom 87 ods. 1 zmluvy. Na základe informácií poskytnutých Slovenskom Komisia v tomto štádiu nedokáže s určitosťou posúdiť, či akákoľvek potenciálna pomoc udelená v rámci národného alokačného plánu je v súlade so smernicou a či je nevyhnutná na dosiahnutie celkového environmentálneho cieľa smernice. Nesúlad s kritériami č. 1, 2 a 3 podstatne ohrozuje celkový environmentálny cieľ systému obchodovania s emisiami. Komisia sa nazdáva, že v takomto prípade environmentálny prospech akejkoľvek pomoci zahrnutej v kvótach nemusí byť dostatočný, aby vyvážil uvedené narušenie hospodárskej súťaže. Komisia si najmä všimla, že pri alokácii prekračujúcej plánované emisie sa od príjemcov nevyžaduje, aby za podporu, ktorú dostanú, poskytli nejakú environmentálnu protihodnotu. Komisia preto v tomto štádiu nemôže vylúčiť, že akákoľvek poskytnutá pomoc, ak by sa posudzovala na základe článku 87 ods. 88 zmluvy, by nebola v súlade so spoločným trhom.
- (16) Podľa kritéria 5 prílohy III k smernici Komisia tiež preskúmala metodológiu, ktorou Slovensko zamýšľa pridelovať kvóty na úrovni zariadení. Navrhnutá metodológia pre zariadenia skupiny A sa opiera o odhady budúcich premenných špecifických pre zariadenia, najmä o objemy výroby v budúcnosti, ktoré sa ťažko overujú objektívnym spôsobom. Slovensko okrem toho nepreukázalo, že informácie poskytnuté zariadeniami overili nezávislí odborníci. Preto z dôvodu nedostatočných záruk môže navrhnutá metodológia pridelovania viesť k neželaným a diskriminačným zvýhodneniam v prospech určitých sektorov a zariadení. Z tohto dôvodu Komisia v danej fáze a na základe v súčasnosti prístupných informácií nemôže vylúčiť, že štátna pomoc zahrnutá v alokáciách čiastočne nemusí byť v súlade so spoločným trhom, ak by sa hodnotila na základe článkov 87 a 88 zmluvy.
- (17) Okrem toho Komisia preskúmala podľa kritéria 5 prílohy III k smernici, či navrhnutá alokácia zodpovedá výrobným obmedzeniam vyplývajúcim z prílohy XIV k Aktu o

---

<sup>34</sup> Článok 45 nariadenia Komisie (ES) č. 2216/2004 z 21. decembra 2004 o normalizovaných a zabezpečených systémoch registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady č. 2003/87/ES a s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES, Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2004, s. 1.

pristúpení<sup>35</sup>. Tieto výrobné obmedzenia predstavujú jednu z podmienok stanovenú v kapitole 4 bodu 2 prílohy XIV k aktu o pristúpení, za ktorej sa Slovenskej republike povoľuje požiadať do konca finančného roku 2009 o úľavu na dani z príjmov do maximálne určenej sumy pomoci pre jedného príjemcu v oceliarskom priemysle. Komisia sa domnieva, že navrhnutá alokácia dôsledne a systematicky nezodpovedá týmto obmedzeniam.

- (18) Slovenské orgány sa v časti národného alokačného plánu, ktorá sa týka alokačnej metódy uplatnenej v oceliarskom sektore, odvolávajú na skutočnosť, že výrobné obmedzenia uvalené v súvislosti s ustanovením o daňovom úvere prestanú na konci roka 2007 platiť, pretože sa predpokladá, že dovtedy sa dosiahne suma maximálnej pomoci. Komisia však s takouto interpretáciou nesúhlasí. Spomenuté výrobné obmedzenia ostávajú v platnosti do konca roku 2009 nezávisle od toho, či sa maximálna suma štátnej pomoci vychádzajúca z úľavy na dani z príjmov dosiahne skôr. Interpretácia predložená slovenskými orgánmi nie je v súlade s logikou pravidiel štátnej pomoci. Dosiahnutie maximálnej sumy pomoci skôr, ako sa predpokladalo, nemôže byť dôvodom na uvoľnenie podmienok, ktoré slúžia na vyrovnanie narušenia hospodárskej súťaže spôsobeného touto pomocou.
- (19) Komisia sa preto domnieva, že alokácia navrhnutá slovenskými orgánmi na roky 2008 až 2009 poskytuje neželanú výhodu pre jedného prevádzkovateľa, keďže čiastočne bude zodpovedať produkcii, ktorú on nebude mať dovolené vyrobiť. Pridelovanie kvót za právnymi, ekonomickými či technickými hranicami je základom pre pridelenie nad úroveň očakávaných potrieb. Komisia sa domnieva, že tam, kde navrhnutá alokácia presahuje úroveň zodpovedajúcu výrobným obmedzeniam, ktorýkoľvek dotknutý prevádzkovateľ je neželane uprednostňovaný, čím je porušené kritérium č. 5 prílohy III k smernici. Komisia okrem toho v tomto štádiu nemôže vylúčiť, že akákoľvek poskytnutá pomoc, ak by sa posudzovala na základe článkov 87 a 88 zmluvy, by nebola v súlade so spoločným trhom.
- (20) Podľa kritéria 6 prílohy III k smernici plán obsahuje informácie o spôsobe, akým sa noví účastníci budú môcť začať zúčastňovať na systéme Spoločenstva. Komisia si všimla, že v pláne sa nevysvetľuje navrhovaná metodológia pridelenia kvót novým účastníkom a kritéria oprávnenosti na prístup ku kvótam sa ešte musia presnejšie určiť. Toto nie je v súlade s kritériom č. 6, pretože obsiahnutá informácia je nedostatočná na to, aby sa dalo posúdiť, či ostatné kritériá uvedené v prílohe III k smernici a jej článok 10 sú splnené.
- (21) S cieľom zosúladiť národný alokačný plán s kritériami uvedenými v prílohe III k smernici je potrebné tento plán zmeniť a doplniť. Slovenská republika by mala čo najskôr oznámiť Komisii zmeny a doplnenia plánu v súlade s týmto rozhodnutím, s prihliadnutím na časový rozsah potrebný na vykonanie národných postupov bez neželaného oneskorenia. Keby Slovenská republika zmenila a doplnila svoj národný alokačný plán nediskriminačným spôsobom v súlade s článkom 2 tohto rozhodnutia a patrične zohľadnila pripomienky Komisie v odôvodnení č. 16, Komisia sa domnieva, že akákoľvek potenciálna pomoc by pravdepodobne bola v súlade so spoločným trhom, ak by sa posudzovala v súlade s článkami 87 a 88 zmluvy.

---

<sup>35</sup> Akt o pristúpení, príloha XIV, Ú. v. ES L 236, 2003, s. 918.

- (22) Informácie v národnom alokačnom pláne, ktoré nie sú relevantné pre alokáciu kvót na obdobie uvedenom v článku 11 ods. 2 smernice, sa na účely tohto rozhodnutia nevzali do úvahy.
- (23) Správy o implementácii politik a opatrení, ako aj o používaní mechanizmov Kjótskeho protokolu, ktoré predložili členské štáty v zmysle rozhodnutia 280/2004/ES, sú dôležitými zdrojmi informácií na vyhodnotenie národných alokačných plánov v zmysle kritéria 2 prílohy III k smernici.
- (24) Podľa druhej vety odseku 3 článku 9 smernice rozhodne členský štát v zmysle článku 11 ods. 2 smernice len vtedy, ak Komisia prijala navrhované zmeny a doplnenia. Komisia schváli všetky úpravy alokácií kvót jednotlivým zariadeniam v rámci celkového množstva, ktoré sa má prideliť zariadeniam v ňom uvedeným, a ktoré sú výsledkom technického zlepšenia kvality údajov. Ďalšie posudzovanie a súhlas Komisie nie sú nutné, pretože alokačná metodológia a celkové množstvo kvót ostávajú nezmenené. Keďže zmena je obmedzená na mechanické prispôsobenie výsledku za použitia najnovšie dostupných údajov vyššej kvality pre zamýšľanú alokáciu, žiadna takáto zmena sa nedá chápať ako nekompatibilná s kritériami uvedenými v prílohe III k smernici alebo v jej článku 10. Podobne nárast podielu alokácie kvót zdarma v rámci limitov stanovených v článku 10 smernice je akceptovaný, keďže si nevyžaduje žiaden predchádzajúci súhlas Komisie. Komisia sa domnieva, že také zníženie sa *per se* nedá chápať ako diskriminujúce medzi spoločnosťami alebo sektormi do takej miery, že by sa nežiaduco uprednostňovali určité podniky alebo činnosti v zmysle kritéria č. 5 alebo by bolo v rozpore s ostatnými kritériami uvedenými v prílohe III k smernici.
- (25) Celý postup, v ktorom sú zahrnuté oznámenie, posúdenie a možné zamietnutie národných alokačných plánov Komisiou, ako aj konečné alokačné rozhodnutia, ktoré majú prijať členské štáty sa v smernici plánuje v krátkom časovom harmonograme, a realizuje sa prostredníctvom rozhodnutí prijatých podľa jej článku 9 ods. 3 s cieľom zabezpečiť, aby systém fungoval účinne a s čo najmenšou neistotou pre účastníkov trhu.
- (26) Následne členské štáty nie sú oprávnené navrhovať žiadne zmeny a doplnenia národných alokačných plánov vrátane celkového množstva kvót, ktoré je v nich uvedené, po termíne 31. december 2006 určenom v článku 11 ods. 2 smernice, okrem tých, ktoré sú plánované v príslušnom rozhodnutí Komisie o národnom alokačnom pláne<sup>36</sup>. Výklad termínu 31. december 2006 určenom v článku 11 ods. 2 ako „konečného termínu“ vychádza rovnako v ústrety záujmom členského štátu rozhodnúť podľa vlastného uváženia, ako aj záujmu Spoločenstva zabezpečiť fungovanie systému obchodovania s emisnými kvótami,

---

<sup>36</sup> Pozri Súd prvej inštancie, rozhodnutie z 23. novembra 2005 vo veci T-178/05, Ú. v. EÚ C 22, 28.1.2006, s. 14, celé znenie <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62005A0178:EN:HTML>; bod 7 oznámenia Komisie „Ďalšie pokyny k plánom pridelovania kvót na obdobie obchodovania 2008 až 2012 systému obchodovania s emisnými kvótami EÚ“, KOM(2005) 703, konečné znenie, uverejnené na [http://ec.europa.eu/environment/climat/pdf/nap\\_2\\_guidance\\_sk.pdf](http://ec.europa.eu/environment/climat/pdf/nap_2_guidance_sk.pdf); Rozhodnutie Komisie z 22. februára 2006 o navrhutej zmene a doplnení národného alokačného plánu pridelovania emisných kvót skleníkových plynov oznámenej Spojeným kráľovstvom v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, K (2006) 426, konečné znenie, uverejnené na [http://ec.europa.eu/environment/climat/pdf/uk\\_final\\_2006\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/environment/climat/pdf/uk_final_2006_en.pdf).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Nasledovné aspekty národného alokačného plánu Slovenska na obdobie prvých piatich rokov uvedených v článku 11 ods. 2 smernice sú nekompatibilné v uvedenom poradí s:

1. kritériami 1, 2 a 3 prílohy III k smernici: časť zamýšľaného celkového množstva kvót vo výške 10,387739 milióna ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> za rok, ktorá nie je v súlade s hodnotením údajov uskutočneným podľa rozhodnutia 280/2004/ES a nie je v súlade s potenciálom, vrátane technického potenciálu, činností na zníženie emisií; okrem toho, časť celkového množstva, ktorého možný objem je 1,729389 milióna ton kvót v súvislosti s dodatočnými emisiami spaľovacích zariadení ročne do tej miery, že nie je v súlade so všeobecnými metodológiami uvedenými v národnom alokačnom pláne a nevychádza z odôvodnených a overených emisných údajov;
2. kritériom 5 prílohy III k smernici: navrhovaná alokácia do tej miery, že prevyšuje úroveň zodpovedajúcu výrobným obmedzeniam vyplývajúcim z prílohy XIV k Aktu o prístupí;
3. kritériom 6 prílohy III k smernici: informácie o spôsobe, akým sa noví účastníci budú môcť začať zúčastňovať na systéme Spoločenstva.

### *Článok 2*

Voči národnému alokačnému plánu sa nevzniesú žiadne námietky za predpokladu, že nasledovné zmeny a doplnenia národného alokačného plánu sa uskutočnia nediskriminačným spôsobom a Komisii sa oznámia čo najskôr, s prihliadnutím na časový rozsah nevyhnutný na uskutočnenie postupov na národnej úrovni bez neželaného oneskorenia:

1. celkové ročné priemerné množstvo, ktoré sa má prideliť systému Spoločenstva, sa vo forme kvót zníži o 10,387739 milióna ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> na rok; a množstvá pridelené dodatočným spaľovacím zariadeniam sa určia v súlade so všeobecnými metodológiami stanovenými v národnom alokačnom pláne a na základe odôvodnených a overených emisných údajov, s celkovým množstvom, ktoré sa ešte zníži o každý rozdiel, ktorý je medzi alokáciami pre tieto zariadenia a 1,729389 milióna tonami vyčlenenými pre tieto zariadenia;
2. navrhovaná alokácia je upravená takým spôsobom, aby zodpovedala výrobným obmedzeniam vyplývajúcim z prílohy XIV k Aktu o prístupí;
3. poskytujú sa informácie o spôsobe, akým sa noví účastníci budú môcť začať zúčastňovať na systéme Spoločenstva, o spôsobe, ktorý spĺňa kritériá uvedené v prílohe III k smernici a jej článku 10.

### *Článok 3*

1. Celkové priemerné ročné množstvo kvót 30,912261 milióna ton znížené o každý rozdiel, ktorý je medzi alokáciami pre dodatočné spaľovacie zariadenia a ročne pre tieto zariadenia vyčlenenými 1,729389 milióna tonami, ktoré má Slovensko prideliť

podľa svojho národného alokačného plánu pre zariadenia v ňom uvedené a pre nových účastníkov, sa nesmie prekročiť.

2. Národný alokačný plán je možné zmeniť a doplniť bez predchádzajúceho súhlasu Komisie, ak zmeny a doplnenia spočívajú v úpravách alokácie kvót jednotlivým zariadeniam v rámci celkového množstva, ktoré sa má prideliť zariadeniam v ňom uvedeným, a ktoré sú výsledkom zlepšenia kvality údajov, alebo znížiť podiel alokácie kvót zdarma v rámci limitov stanovených v článku 10 smernice.
3. Akékoľvek iné zmeny a doplnenia národného alokačného plánu okrem tých, ktoré sú v súlade s článkom 2 tohto rozhodnutia, sa musia oznámiť do termínu 31. december 2006 uvedenom v článku 11 ods. 2 smernice a vyžadujú si predchádzajúci súhlas Komisie podľa článku 9 ods. 3 smernice.

#### *Článok 4*

Toto rozhodnutie je určené Slovensku.

V Bruseli 29. novembra 2006

*Za Komisiu*